OPINIA RZECZNIKA GENERALNEGO
JULIANE KOKOTT
przedstawiona w dniu 8 czerwca 2006 r. [1]

I — Wprowadzenie

1. Hessisches Finanzgericht, Kassel (Niemcy), po raz drugi w ramach tego samego sporu zwraca się do Trybunału z pytaniem dotyczącym klasyfikacji w ramach Nomenklatury Scalonej [2] (zwanej również dalej „CN") wkładów atramentowych przeznaczonych do określonego typu drukarki atramentowej (Epson Stylus Color).

2. W pierwszym wyroku dotyczącym tych wkładów Trybunał orzekł, że należy je zaklasyfikować jako atramenty w ramach podpozycji CN 3215 90 80 [3]. Uzasadnił to między innymi argumentem, że mechaniczne i elektroniczne funkcjonowanie drukarki nie jest uzależnione od obecności wkładu atramentowego [4].

3. Skarżąca w postępowaniu przed sądem krajowym, Turbon International GmbH (zwana dalej „Turbon"), zakwestionowała to założenie w toczącym się przed nim postępowaniu. W ramach przeprowadzenia środka dowodowego sąd krajowy mógł się przekonać o tym, że drukarka bez wkładu atramentowego nie funkcjonuje.

4. Na podstawie tego ustalenia sąd krajowy wyraża wątpliwość co do prawidłowości pierwszego wyroku Trybunału i zwraca się z pytaniem, czy wkładów atramentowych, jako części drukarki, nie należy jednak zaklasyfikować do pozycji CN 8473.

II — Ramy prawne

A — *Nomenklatura Scalona*

5. Ogólne reguły interpretacji CN (zwane dalej „ogólnymi regułami") zawarte w jej

1 — Język oryginału: niemiecki.

2 — Załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, str. 1), tu w wersji wynikającej z załącznika I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1734/96 z dnia 9 września 1996 r. (Dz.U. L 238, str. 1).

3 — Zobacz wyrok z dnia 7 lutego 2002 r. w sprawie C-276/00 Turbon International, Rec. str. I-1389.

4 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 30.

pierwszej części sekcji I A stanowią w szczególności:

„Klasyfikacja towarów w Nomenklaturze Scalonej podlega następującym regułom:

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; dla celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

2. a) [...]

b) Wszelkie informacje zawarte w treści pozycji o materiale lub substancji odnoszą się do tego materiału lub substancji bądź w stanie czystym, bądź w mieszaninie lub w połączeniu z innymi materiałami lub substancjami. Również każda informacja o wyrobach z określonego materiału lub substancji odnosi się także do wyrobów wykonanych w całości lub w części z tego materiału lub substancji. Klasyfikowanie wyrobów stanowiących mieszaniny lub składających się z różnych materiałów lub substancji należy ustalać według zasad określonych w regule 3.

3. Jeżeli przy stosowaniu reguły 2 b) lub w każdym innym przypadku wydaje się koniecznym zaklasyfikowanie towarów do dwóch lub większej liczby pozycji, klasyfikacji należy dokonać w sposób następujący:

a) pozycja określająca towar w sposób najbardziej szczegółowy ma pierwszeństwo przed pozycjami określającymi towar w sposób bardziej ogólny. W przypadku gdy dwie pozycje lub większa liczba pozycji odnosi się tylko do części materiałów czy substancji zawartych w mieszaninie lub w wyrobie złożonym [...], pozycje te należy uważać za równorzędne, [...];

b) do wyrobów stanowiących mieszaniny, wyrobów składających się z różnych materiałów lub wytworzonych z różnych komponentów [...], których klasyfikacja w myśl reguły 3 a) nie może być przeprowadzona, należy stosować pozycję obejmującą materiał lub komponent decydujący o zasadniczym charakterze wyrobu, jeżeli takie kryterium jest możliwe do zastosowania.

c) jeżeli nie można przeprowadzić klasyfikacji według zasad określonych w regule 3 a) lub b), należy stosować pozycję, która w kolejności

numerycznej jest ostatnia z pozycji możliwych do zastosowania.

Postanowienie to nie ma jednak zastosowania, jeżeli opakowania nadają się w sposób oczywisty do ponownego użytku.

[...]

5. Oprócz powyższych postanowień, w odniesieniu do niżej wymienionych wyrobów należy stosować następujące reguły:

a) futerały do aparatów fotograficznych, instrumentów muzycznych, broni, przyborów kreślarskich, naszyjników oraz podobne opakowania, specjalnie dostosowane do przechowywania wyrobów lub ich kompletów, nadające się do długotrwałego użytkowania i występujące z wyrobami, do których są przeznaczone, należy klasyfikować razem z wyrobami, gdy są one normalnie z nimi sprzedawane. Reguły tej jednak nie stosuje się do opakowań, które całemu wyrobowi nadają zasadniczy charakter;

b) z zastrzeżeniem postanowień zawartych w regule 5 a), opakowania i pojemniki opakowaniowe [...[1]], jeżeli są zazwyczaj stosowane do tego rodzaju towarów, należy klasyfikować razem z tymi towarami.

6. Klasyfikacja towarów do podpozycji tej samej pozycji powinna być przeprowadzona zgodnie z ich treścią i uwagami do nich, oraz, odpowiednio, zgodnie z powyższymi regułami, przy zastosowaniu zasady, że tylko podpozycje na tym samym poziomie mogą być porównywane. Odpowiednie uwagi do sekcji i działów mają zastosowanie również do tej reguły, jeżeli treść tych uwag nie stanowi inaczej". [tłumaczenie nieoficjalne, podobnie jak wszystkie cytaty z tego rozporządzenia poniżej]

6. Przypis do ogólnej reguły 5 b) CN stanowi:

„Pojęcia »materiały opakowaniowe« i »pojemniki opakowaniowe« oznaczają wszelkie zewnętrzne lub wewnętrzne kontenery, pojemniki, opakowania lub wzmocnienia inne niż sprzęt transportowy (np. kontenery transportowe), plandeki, przyrządy lub transportowe urządzenia pomocnicze. Pojęcie »pojemniki opakowaniowe« nie obejmuje pojemników określonych w ogólnej regule 5 a)".

7. W okresie właściwym dla okoliczności faktycznych leżących u podstaw postępowania przed sądem krajowym [5] CN obejmowała w części drugiej sekcji VI dziale 32 („Ekstrakty garbników lub środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i pozostałe substancje barwiące; farby i lakiery; kit i pozostałe masy uszczelniające; atramenty") w pozycji 3215 następujące produkty:

„3215	Farba drukarska, atrament do pisania, tusz kreślarski i pozostałe atramenty, nawet stężone lub stałe:
	— Farba drukarska:
321511 00	— — Czarna
3215 19 00	— — Pozostałe
	[...]
3215 90	— Pozostałe
3215 90 10	— — Atrament i tusz
3215 90 80	— — Pozostałe".

5 — Zobacz odniesienie w przypisie 2.

8. W okresie właściwym dla okoliczności faktycznych leżących u podstaw postępowania przed sądem krajowym autonomiczna stawka celna dla pozycji CN 3215 90 80 wynosiła 16%, a stawka konwencyjna 6,5% [6].

9. CN obejmowała w części drugiej sekcji XVI dziale 84 („Reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części") w pozycji 8471 i 8473 następujące wyroby:

„8471	Maszyny do automatycznego przetwarzania danych i urządzenia do tych maszyn; czytniki magnetyczne lub optyczne, maszyny do zapisywania zakodowanych danych na nośnikach danych oraz maszyny do przetwarzania takich danych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
	[...]
8471 60	— Urządzenia wejściowe lub wyjściowe, nawet zawierające w tej samej obudowie urządzenia pamięci:

6 — Towary przywożone z państw będących stronami GATT (Układu ogólnego w sprawie Taryf Celnych i Handlu) podlegają co do zasady konwencyjnej stawce celnej, a pozostałe towary — stawce autonomicznej.

8471 60 10	— — Do stosowania w cywilnych statkach powietrznych [...]
	— — Pozostałe
8471 60 40	— — — Drukarki
8471 60 50	— — — Klawiatury
8471 60 90	— — — Pozostałe
[...]	
8473	Części i akcesoria (inne niż pokrowce, futerały i tym podobne), nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie do maszyn objętych pozycjami od 8469 do 8472:
[...]	
8473 30	— Części i akcesoria do maszyn objętych pozycją 8471:
8473 30 10	— — Zespoły elektroniczne
8473 30 90	— — Pozostałe
	[...]".

10. W okresie właściwym dla okoliczności faktycznych leżących u podstaw postępowania przed sądem krajowym autonomiczna stawka celna dla pozycji CN 8473 30 90 wynosiła 12%, a stawka konwencyjna 1,6%.

11. Uwaga 2 do sekcji XVI CN brzmiała:

„2. [...] części maszyn [...] należy klasyfikować zgodnie z następującymi zasadami:

a) [...]

b) pozostałe części, jeśli nadają się do stosowania wyłącznie lub głównie do określonego rodzaju maszyny lub do pewnej liczby maszyn objętych tą samą pozycją [...], należy klasyfikować wraz z tymi maszynami lub odpowiednio do pozycji [...] 8473 [...]".

B — *System Zharmonizowany*

12. Nomenklatura Scalona (CN) opiera się na Systemie Zharmonizowanym (zwanym dalej również „HS"). CN i HS, będące wielofunkcyjnymi nomenklaturami, umożliwiają kwalifikowanie wszystkich towarów występujących w handlu międzynarodowym. HS został przyjęty jako międzynarodowa konwencja w ramach Światowej Organizacji Celnej. Wspólnota jest stroną tej konwencji [7]. Strukturę CN przyjęto, zachowując strukturę HS, dokonując jednak dalszego podziału dla potrzeb taryfowych i statystycznych Wspólnoty.

13. Treść ogólnych reguł CN, jej pozycji i uwag dla potrzeb niniejszej sprawy nie odbiega znacząco od reguł, pozycji i uwag zawartych w HS. Można zatem zrezygnować z przytaczania regulacji HS. Jednak Światowa Organizacja Celna wydaje noty wyjaśniające do HS, zawierające użyteczne wskazówki dotyczące klasyfikacji towarów w ramach CN.

14. Noty wyjaśniające od X do XIII do ogólnej reguły 2 b) HS stanowią między innymi:

„X Reguła 2 b) dotyczy mieszanin [...] oraz towarów składających się z dwóch lub większej liczby materiałów lub substancji. Pozycje, których to dotyczy, to te, które zawierają odniesienie do materiału lub substancji [...], i te, w których jest odniesienie do towarów z danego materiału lub substancji [...].

XI Konsekwencją niniejszej reguły jest rozszerzenie każdej pozycji odnoszącej się do materiału lub substancji, tak aby obejmowała [...] towary składające się częściowo z tego materiału lub substancji.

XII [...]

XIII Konsekwencją niniejszej reguły jest, że mieszaniny [...] oraz towary składające się z więcej niż jednego materiału lub substancji, jeśli pozornie mogą być zaklasyfikowane do dwóch lub większej liczby pozycji, powinny być klasyfikowane zgodnie z kryteriami zawartymi w regule 3".

7 — Zobacz Międzynarodową konwencję w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów (Dz.U. 1987, L 198, str. 3).

15. Noty wyjaśniające VII i VIII do ogólnej reguły 3 b) HS stanowią:

„VII We wszystkich tych przypadkach towary powinny być klasyfikowane tak, jak gdyby składały się z materiału lub komponentu nadającego im zasadniczy charakter, jeżeli takie kryterium jest możliwe do stosowania.

VIII Czynnik, który rozstrzyga o zasadniczym charakterze towaru, będzie różny dla różnych rodzajów wyrobów. Zależeć może, np. od właściwości materiału lub składnika, jego wielkości, ilości, masy lub wartości albo od roli, jaką odgrywa zasadniczy materiał przy zastosowaniu towaru".

16. Nota wyjaśniająca I do ogólnej reguły 5 a) stanowi:

„Reguła ta powinna być stosowana tylko do takich pojemników, które:

1) są specjalnie ukształtowane lub dopasowane, tak aby mogły pomieścić dany artykuł lub zestaw artykułów, tj. są one specjalnie tak zaprojektowane, aby mieściły się w nich artykuły, dla których są przeznaczone. Niektóre pojemniki posiadają kształt artykułu, który zawierają;

2) są przystosowane do długotrwałego przechowywania, tj. zaprojektowano je, tak aby miały trwałość porównywalną do artykułów, dla których są przeznaczone. Pojemniki te służą także do ochrony artykułu w czasie, kiedy się z niego nie korzysta (przykładowo w trakcie transportu lub przechowywania). Kryteria te umożliwiają rozróżnienie tych pojemników od zwykłych opakowań;

3) są prezentowane razem z artykułami, dla których są przeznaczone, niezależnie od tego, czy artykuły te pakuje się oddzielnie dla wygody przy transporcie, czy też nie. Pojemniki przedstawiane oddzielnie klasyfikuje się do właściwych im pozycji;

4) są zwykle sprzedawane razem z artykułami, dla których są przeznaczone; i

5) nie nadają całości zasadniczego charakteru".

17. Zgodnie z notą wyjaśniającą IV do ogólnej reguły 5 b) HS:

„Reguła niniejsza dotyczy klasyfikacji materiałów opakowaniowych i pojemników zazwyczaj stosowanych do pakowania towarów, dla których są one przeznaczone. Nie jest ona jednak wiążąca, gdy materiały opakowaniowe lub pojemniki są w oczywisty sposób przydatne do wielokrotnego wykorzystania, jak np. niektóre metalowe bębny lub pojemniki z żelaza lub stali do sprężonych lub znajdujących się w stanie ciekłym gazów".

18. Noty wyjaśniające do pozycji 3215 HS stanowią:

„Niniejsza pozycja nie obejmuje:

a) [...]

b) końcówek do piór kulkowych wraz z ich wkładami napełnionymi tuszem (pozycja 9608); pozycja obejmuje natomiast zbiorniczki atramentu do zwykłych piór wiecznych;

c) [...]".

19. Wreszcie zgodnie z notą wyjaśniającą do pozycji 8473 HS:

„[o]bjęte tą pozycją akcesoria są wymiennymi częściami lub urządzeniami przeznaczonymi do przystosowania maszyny do poszczególnych operacji, do wykonywania specjalnej funkcji podrzędnej względem głównej funkcji maszyny lub do zwiększania zakresu czynności".

III — Postępowanie przed sądem krajowym, pytanie prejudycjalne oraz przebieg postępowania przed Trybunałem

A — *Postępowanie przed sądem krajowym (część pierwsza)*

20. Poprzedniczka prawna Turbon w dniu 27 czerwca 1997 r. złożyła wniosek o udzielenie wiążącej informacji taryfowej dotyczącej wkładów atramentowych przeznaczonych do stosowania w drukarkach atramentowych typu Epson Stylus Color i pozbawionych zintegrowanej głowicy drukującej.

21. Zgodnie ze stanowiskiem poprzedniczki prawnej Turbon wkłady atramentowe należało zaklasyfikować do podpozycji CN 8473 30 90. Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main w dniu 22 sierpnia 1997 r. zaklasyfikowała jednak te wkłady do podpozycji CN 3215 90 80.

22. Po bezskutecznym odwołaniu się od tej decyzji o klasyfikacji taryfowej poprzedniczka prawna Turbon w dniu 17 lutego 1998 r. wniosła skargę do Hessisches Finanzgericht w Kassel. W styczniu 1999 r. Turbon wstąpiła w prawa i obowiązki poprzedniczki prawnej.

B — *Pierwszy wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym*

23. Hessisches Finanzgericht powziął wątpliwości co do właściwej klasyfikacji wkładów atramentowych w ramach CN. Zawiesił zatem postępowanie i zwrócił się do Trybunału z pytaniem prejudycjalnym, czy wkłady atramentowe będące przedmiotem sporu należy zaklasyfikować do podpozycji CN 3215 90 80, czy też — jako część lub wyposażenie drukarki z pozycji CN 8471 — podlegają one pozycji CN 8473.

24. Przy udzielaniu odpowiedzi na pytanie prejudycjalne Trybunał zastosował ogólną regułę 3 b) [8] CN [9]. Wyszedł on z założenia, że możliwe było zaklasyfikowanie wkładów atramentowych do dwóch lub większej liczby pozycji CN [10]. Trybunał sprawdził na wstępie, co nadaje zasadniczy charakter wkładowi atramentowemu, i doszedł do wniosku, że jest to atrament [11]. Zasadnicza funkcja wkładu polega jedynie na tym, że mieści on w sobie atrament i że zaopatruje w niego drukarkę [12]. Wreszcie z punktu widzenia Trybunału wkłady atramentowe są odpowiednikiem zbiorniczków atramentu do zwykłych piór wiecznych [13].

25. Z tego względu Trybunał uznał za niemożliwą klasyfikację wkładów atramentowych jako „części" drukarki w ramach pozycji CN 8473 [14]. Pojęcie „część" w rozumieniu pozycji CN 8473 wymaga, by istniała całość, dla której funkcjonowania część ta będzie nieodzowna [15]. Nie ma to miejsca w przypadku wkładów atramentowych. Przyjmując za podstawę informacje sądu krajowego i argumentację Komisji, Trybunał przyjął przy tym założenie, że mechaniczne i elektroniczne funkcjonowanie drukarek

8 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

9 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 25 i 33.

10 — Zobacz treść ogólnej reguły 3b), która to przewiduje, oraz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 25.

11 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 26 i 27.

12 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 27.

13 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 34.

14 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 29–31.

15 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 30.

nie jest uzależnione od obecności wkładów atramentowych [16]. Nie mając natomiast szczególnego znaczenia dla mechanicznego funkcjonowania drukarki, wkłady atramentowe nie mogą być klasyfikowane jako „części" drukarki w rozumieniu pozycji CN 8473 [17].

26. Trybunał wyklucza również ich klasyfikację jako „akcesoriów" drukarek w ramach pozycji CN 8473 [18]. Zgodnie z notami wyjaśniającymi do pozycji 8473 HS wkłady atramentowe musiałyby być bowiem przeznaczone do przystosowania drukarek do poszczególnych operacji, do wykonywania specjalnej funkcji związanej z główną funkcją maszyny lub do zwiększania zakresu czynności [19]. Wkłady natomiast umożliwiają jedynie normalne funkcjonowanie drukarek [20].

27. Trybunał udzielił zatem odpowiedzi sądowi krajowemu, że wkłady atramentowe należy zaklasyfikować w ramach podpozycji CN 3215 90 80.

16 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 30.

17 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 31.

18 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 29 i 32.

19 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 32.

20 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 32.

C — *Postępowanie przed sądem krajowym (część druga)*

28. W toku dalszego postępowania przed Hessisches Finanzgericht Turbon niezwłocznie zakwestionował założenie przyjęte przez Trybunał, iż mechaniczne i elektroniczne funkcjonowanie drukarki nie jest uzależnione od obecności wkładów atramentowych. Hessisches Finanzgericht zarządził w związku z tym przeprowadzenie środka dowodowego polegającego na zademonstrowaniu funkcjonowania drukarki. Podczas tego badania sąd krajowy mógł stwierdzić, co następuje.

29. Dzięki przełącznikowi w głowicy drukującej drukarka całkowicie wstrzymuje funkcjonowanie, jak tylko jeden z obydwu wkładów atramentowych zostanie z niej usunięty. Czerwona lampka w panelu obsługi drukarki włącza się i sygnalizuje, że z powodu braku wkładu atramentowego drukarka nie jest gotowa do działania.

30. W tym trybie drukarka ani nie przyjmuje danych od podłączonego komputera, ani ich nie przetwarza, ani nie konwertuje. Jeżeli z podłączonego do drukarki komputera zostanie wysłane zadanie drukowania, na monitorze pojawia się komunikat, że drukarka jest w trybie „offline".

31. Nie mają również miejsca mechaniczne ruchy charakterystyczne dla procesu drukowania. Głowica drukująca nie przemieszcza się z jednej strony na drugą, a papier nie jest pobierany i zadrukowywany. Jedyną funkcją, jaką realizuje drukarka w tym trybie, jest przełączanie się do trybu uśpienia oraz — po wybraniu przycisku znajdującego się na drukarce — z trybu uśpienia do trybu wymiany wkładów.

32. Ta blokada funkcji jest możliwa dzięki stałemu oprogramowaniu zainstalowanemu w drukarce, a nie na przykład dzięki sterownikom zainstalowanym w podłączonym komputerze. Reasumując, sąd krajowy stwierdził, że drukarka tego typu, do którego są przeznaczone wkłady atramentowe, bez tych wkładów nie funkcjonuje ani w sposób mechaniczny, ani elektroniczny.

33. Natomiast gdy wkłady zostaną umieszczone w drukarce, drukarka inicjuje działanie: dzięki mechanicznej operacji możliwe jest usunięcie powietrza w systemie doprowadzającym pomiędzy głowicą drukującą a wkładami. Powietrze obecne w tym systemie prowadzi przy dłuższym używaniu do uszkodzenia głowicy drukującej. Jednak inicjalizacja odbywa się również przy pustych wkładach — w tym przypadku do systemu doprowadzającego zasysane jest powietrze.

34. Po zakończeniu inicjalizacji zielona lampka sygnalizuje gotowość drukarki do działania. Jeżeli z podłączonego komputera zostanie wysłane zadanie drukowania, drukarka odbiera dane, przetwarza je, pobiera papier i wprowadza w ruch głowicę drukującą. Jeżeli umieszczone wkłady nie są jeszcze puste, pobrany papier wychodzi z drukarki zadrukowany, w przeciwnym razie — niezadrukowany.

35. Jeżeli w trybie gotowości do pracy w drukarce nie ma tylko papieru, po wysłaniu zadania drukowania z podłączonego komputera drukarka odbiera dane i przetwarza je. Proces drukowania nie ma jednak miejsca. Jeżeli następnie włoży się papier i wciśnie przycisk znajdujący się na obudowie drukarki, rozpoczyna ona proces drukowania bez potrzeby interwencji przy użyciu komputera.

D — *Pytanie prejudycjalne oraz postępowanie przed Trybunałem*

36. Z powyższych względów Hessisches Finanzgericht postanowieniem z dnia 14 kwietnia 2005 r., które wpłynęło do sekretariatu Trybunału w dniu 15 czerwca 2005 r., wnosi do Trybunału Wspólnot Europejskich o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym w przedmiocie następującego pytania:

„Czy wbrew rozstrzygnięciu przedstawionemu w wyroku Trybunału Sprawiedliwości

Wspólnot Europejskich z dnia 7 lutego 2002 r. w sprawie C-276/00, w świetle którego interpretacji załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1734/96 z dnia 9 września 1996 r., należy dokonywać w ten sposób, że wkład atramentowy bez zintegrowanej głowicy drukującej, składający się z obudowy plastikowej, tworzywa piankowego, sita metalowego, uszczelek, folii zgrzewanej, naklejki, atramentu i materiału opakowaniowego, który, zarówno gdy chodzi o nabój, jak też atrament, może być zastosowany wyłącznie w drukarce posiadającej takie same właściwości jak drukarka atramentowa marki Epson Stylus Color, należy zaklasyfikować do podpozycji CN 3215 90 80, nie jest słuszniej zaklasyfikować wspomniany wkład atramentowy jako część lub akcesorium drukarki do pozycji CN 8473 ze względu na fakt, że mechaniczne i elektroniczne działanie drukarki zależy od obecności takiego wkładu?".

37. W postępowaniu przed Trybunałem uwagi przedstawili: Turbon, Komisja oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

IV — Ocena prawna

38. Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału kryterium decydujące dla klasyfikacji taryfowej towaru stanowią jego obiektywne właściwości i cechy oraz przeznaczenie, jeżeli jest ono właściwe temu towarowi, co należy ocenić według obiektywnych cech i właściwości tego towaru [21]. Ponadto do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych przyczyniają się w istotny sposób noty wyjaśniające do HS opracowane w ramach Światowej Organizacji Celnej, nie są one jednakże prawnie wiążące [22].

39. W opiniach w sprawach Ikegami oraz Uroplasty przedstawiłam już, jaki sposób postępowania ogólne reguły narzucają w odniesieniu do klasyfikacji towarów [23].

40. Na wstępie należy dokładnie określić cechy fizyczne towaru fizycznych zastosowanie, do którego jest przeznaczony. Następnie, zgodnie ogólną regułą 1 CN, na podstawie brzmienia pozycji właściwych sekcji i działów należy przeprowadzić wstępną klasyfikację towaru i zbadać, czy analiza brzmienia pozycji i uwag do właściwych sekcji i działów umożliwia jednoznaczne przyporządkowanie. Jeżeli nie, należy w celu roz-

21 — Zobacz w szczególności ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 21, oraz wyrok z dnia 17 marca 2005 r. w sprawie C-467/03 Ikegami Electronics, Zb.Orz. str. I-2389, pkt 17 i 23.

22 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 22, wyrok z dnia 6 listopada 1997 r. w sprawie C-201/96 LTM, Rec. str. I-6147, pkt 17, oraz wyrok z dnia 10 grudnia 1998 r. w sprawie C-328/97 Glob-Sped AG, Rec. str. I-8357, pkt 26.

23 — Zobacz moje opinie przedstawione w dniu 20 stycznia 2005 r. w ww. w przypisie 21 sprawie Ikegami Electronics, pkt 31–36, oraz w dniu 19 stycznia 2006 r. w sprawie C-514/04 Uroplasty BV, w toku, pkt 42–44.

wiązania problemu zbiegu przepisów zastosować ogólne reguły 2–5 CN. Na koniec dokonuje się klasyfikacji w ramach podpozycji zgodnie z ogólną regułą 6 CN.

41. W pierwszym wyroku, stosując ogólną regułę 3 b) CN, Trybunał dokonał klasyfikacji wkładów atramentowych w ramach pozycji CN 3215. Nowe informacje dotyczące wkładów atramentowych i ich współdziałania z drukarką pozwalają jednak na ocenę stanu faktycznego w innym świetle. Zatem obecnie dwie przyczyny przemawiają za koniecznością dokonania innej klasyfikacji.

42. Po pierwsze, nowe informacje prowadzą do wniosku, że ogólne reguły CN wymagają klasyfikacji do pozycji 8473. Po drugie, przy założeniu przyjętym przez Trybunał w pierwszym wyroku, nie są spełnione warunki zastosowania ogólnej reguły 3 b) CN, na której Trybunał zasadniczo oparł swój wyrok.

43. Jednoznacznym warunkiem zastosowania ogólnej reguły 3 b) CN jest mianowicie możliwość klasyfikacji towaru do dwóch pozycji [24]. W pkt 25 pierwszego wyroku Trybunał najwyraźniej również wyszedł z założenia, że klasyfikacji wkładów atramentowych można było dokonać zarówno do pozycji CN 3215, jak i CN 8473. W pkt 30–33 stwierdza on jednak, że nie są już spełnione warunki klasyfikacji do pozycji CN 8473.

44. W takim przypadku klasyfikacja do pozycji CN 3215 powinna była zatem nastąpić zgodnie z regułą 1 w związku z regułą 2 b) CN lub regułą 5 b) CN, a nie na podstawie reguły 3 CN. Systematyka ogólnych reguł pozwala mianowicie na dalsze odwołanie się do reguł 2–5 CN jedynie wtedy, gdy nie jest wcześniej możliwa jednoznaczna klasyfikacja. W tym zakresie decydujące znaczenie powinny były mieć stwierdzenia zawarte w pkt 30–33 pierwszego wyroku, a nie kryteria ustanowione w regule 3 CN.

45. Wynika to również z badania, które obecnie przeprowadzę na podstawie przedstawionych wyżej wymogów określonych w ogólnych regułach [25].

A — *Identyfikacja towaru*

46. Zgodnie z informacjami wynikającymi z pierwszego postępowania przed Trybuna-

24 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

25 — Zobacz pkt 40 niniejszej opinii.

łem wkład atramentowy składa się z obudowy plastikowej o kształcie równoległościanu, tworzywa piankowego, sita metalowego, uszczelek, folii zgrzewanej i naklejki. Zawiera on około 35 ml atramentu. Podczas gdy wartość atramentu oszacowano na około 0,35 DEM, całkowita wartość wkładu wynosiła około 4 DEM. Wkład i atrament są specjalnie dostosowane do drukarek typu Epson Stylus Color i mogą być stosowane wyłącznie z nimi. Możliwe jest ponowne wykorzystanie wkładu po napełnieniu go atramentem.

47. Turbon precyzuje jednak obecnie, że wkłady atramentowe są produkowane według podobnej technologii co drukarki, za pomocą podobnych materiałów i z zachowaniem sterylnych warunków. Zostały one precyzyjnie skonstruowane do celów współdziałania z drukarką w ten sposób, że nawet w ekstremalnych warunkach zapewniają wysokiej jakości strumień atramentu, który nie wycieka. Wkład atramentowy nie jest zatem zwykłym pojemnikiem na atrament, lecz integralnym elementem „systemu zarządzania drukowaniem".

48. Szczególnymi cechami konstrukcyjnymi są folie ochronne oraz bardzo cienkie, długie szczeliny wentylacyjne zapobiegające zarówno niepożądanemu parowaniu wody, jak i powstawaniu próżni wewnątrz wkładu. Zastosowanie tworzywa piankowego powoduje, iż zbędna jest siła grawitacji strumienia atramentu. To odróżnia wkłady na przykład od nabojów atramentowych do piór wiecznych, które wymagają siły grawitacji umożliwiającej spływanie atramentu do końcówki.

49. Na podstawie informacji sądu krajowego należy również przyjąć założenie, że drukarka jest gotowa do działania jedynie z prawidłowo założonymi wkładami, napełnionymi atramentem lub nie, i realizuje funkcje elektroniczne i mechaniczne drukowania. W przeciwnym razie zaczyna działać blokada bezpieczeństwa drukarki, która utrzymuje ją w trybie uśpienia i wskazuje, że drukarka nie jest gotowa do pracy [26].

50. Z powyższego wynika, że wkłady atramentowe mają zasadniczo dwa elementy: wkłady jako takie oraz atrament.

B — *Badanie brzmienia właściwych pozycji oraz not*

51. Zgodnie z ogólnymi regułami należy na wstępie sprawdzić, czy klasyfikacja jest moż-

26 — Zobacz w kwestii tych informacji pkt 29–35 niniejszej opinii.

liwa wyłącznie na podstawie ogólnej reguły 1 CN. W odniesieniu do obydwu elementów, to jest atramentu i wkładu, należy rozważyć *prima facie* pozycje CN 3215 i 8473.

1. Badanie pozycji CN 3215

52. Obiektywne właściwości i cechy atramentu jako elementu wkładu odpowiadają właściwościom i cechom „pozostałych atramentów" określonych w pozycji CN 3215. Wobec właściwości materiału oraz sposobu umieszczenia wewnątrz wkładu, który może być stosowany jedynie w określonej drukarce atramentowej, również ich przeznaczenie w związku z obiektywnymi właściwościami i cechami przemawia za klasyfikacją jako „pozostałe atramenty" w ramach pozycji CN 3215.

53. Nabój jako element wkładu atramentowego nie spełnia natomiast warunków odnoszących się do pozycji CN 3215. W konsekwencji niemożliwa jest klasyfikacja wkładu atramentowego w ramach tej pozycji wyłącznie na podstawie wytycznych zawartych w ogólnej regule 1 CN.

2. Badanie pozycji CN 8473

54. Wkład atramentowy mógłby natomiast, zgodnie z ogólną regułą 1 CN, zostać zaklasyfikowany do pozycji CN 8473 jako „część" lub „akcesorium" nadające się wyłącznie lub głównie do maszyn objętych pozycją CN 8471.

55. Drukarka, do której skonstruowano wkłady atramentowe, podlega bezspornie klasyfikacji w ramach pozycji CN 8471.

56. Jak jednak słusznie stwierdził Trybunał w pkt 32 pierwszego wyroku, klasyfikacja wkładu atramentowego jako „akcesorium" do pozycji CN 8473 jest niemożliwa. Jak bowiem stanowi nota wyjaśniająca do pozycji 8473 HS, obejmuje ona jako akcesoria tylko to, co przyznaje funkcję omawianym maszynom wykraczającą poza funkcje standardowe [27]. Nie ma to miejsca w przypadku takich wkładów atramentowych, które wprawdzie mogą zapewnić realizację standardowych funkcji drukarki, ale nie umożliwiają niczego więcej.

27 — Zobacz pkt 19 niniejszej opinii.

57. Natomiast na podstawie obecnie dostępnych informacji nabój odpowiada kryteriom określonym w pozycji CN 8473 oraz uwadze 2 b) do sekcji XVI CN.

58. Po pierwsze, wkłady są przeznaczone wyłącznie do stosowania w drukarce typu takiego, do jakiego zostały skonstruowane, jak wymaga tego brzmienie pozycji CN 8473 [28].

59. Po drugie, odpowiadają one również definicji „części" określonej w pozycji CN 8473 oraz w uwadze 2 b) do sekcji XVI CN. Zgodnie z wyrokiem w sprawie Peacock pojęcie „część" wymaga, by istniała całość, dla funkcjonowania której ta część jest nieodzowna [29].

60. „Całością" w rozumieniu testu z wyroku w sprawie Peacock jest w niniejszej sprawie drukarka jako jednostka funkcjonalna. „Częścią" jest wkład. Musi on być zatem niezbędny do funkcjonowania drukarki. Na podstawie posiadanych informacji wkład rzeczywiście jest niezbędny do funkcjonowania drukarki, ponieważ jest istotnym elementem jej systemu zarządzania drukowaniem:

61. Po umieszczeniu obydwu napełnionych wkładów w normalnym stanie mechanizm zasysający przy inicjalizacji działania drukarki zapewnia, iż w systemie doprowadzania pomiędzy głowicą drukującą a wkładami nie ma powietrza, gdyż w przeciwnym razie głowica mogłaby ulec uszkodzeniu. Tym samym decydujące znaczenie ma fakt, że wkłady są precyzyjnie ukształtowane w sposób gwarantujący hermetyczne zakończenie w miejscu styczności. Jest to możliwe dzięki ich kształtowi, budowie wewnętrznej oraz wbudowanym uszczelkom.

62. Dla prawidłowego przebiegu procesu drukowania ma również znaczenie właściwy strumień atramentu. Zapewnia to konstrukcja wkładu dzięki foliom ochronnym, specjalnie ukształtowanym szczelinom wentylacyjnym oraz tworzywu piankowemu, przy czym akurat tworzywo piankowe umieszczone we wkładzie stanowi czysto mechaniczny element systemu drukowania, ponieważ razem z systemem zasysania doprowadza atrament we właściwych warun-

28 — Zobacz pkt 9 niniejszej opinii.

29 — Zobacz wyrok z dnia 19 października 2000 r. w sprawie C-339/98, Rec. str. I-8947, pkt 21.

kach. W szczególności strumień atramentu jest gwarantowany również w ekstremalnych warunkach.

63. Wreszcie sito metalowe wbudowane we wkładzie chroni głowicę drukującą przed uszkodzeniem wskutek ewentualnych grudek powstałych w atramencie.

64. Zatem dla funkcjonowania drukarki — to znaczy do drukowania — nieodzowne są wkłady dostosowane do szczególnych potrzeb systemu. Wkłady nie mają innego zastosowania, a drukarka — całkowicie niezależnie od atramentu — jest bez nich bezużyteczna.

65. Jest to widoczne właśnie w ukształtowaniu przebiegów procesów w drukarce. Jak bowiem stwierdził sąd krajowy, drukarka nie realizuje żadnych procesów drukowania o charakterze mechanicznym ani elektronicznym bez właściwie umieszczonych wkładów. Takie zaprogramowanie drukarki nie jest również przypadkowe, lecz służy ochronie systemu przed uszkodzeniami.

66. Nie można też twierdzić, jak czynią to w ostatnim czasie Zjednoczone Królestwo w postępowaniu przed Trybunałem oraz Oberfinanzdirektion Koblenz [30] w postępowaniu przed sądem krajowym, że odmowa drukowania przy usuniętych wkładach należy do zwykłych elektronicznych i mechanicznych procesów realizowanych przez drukarkę, ponieważ zaprogramowanie drukarki przewiduje te procesy jako skutek usunięcia wkładów.

67. Jak bowiem słusznie twierdzi Turbon, taka interpretacja sprowadziłaby test z wyroku w sprawie Peacock do absurdu. Jakikolwiek środek mający na celu bezpieczeństwo części systemu prowadziłby do konieczności zaprzeczenia jej cząstkowego charakteru. Na przykład przy założeniu, że w przypadku niefunkcjonowania pompy benzynowej samochodu mechanizm zapłonowy nie uruchamia się, a w kabinie zapala się czerwona lampka, to wynikałoby z tego, że pompa benzynowa nie byłaby już częścią samochodu, ponieważ pojazd funkcjonuje w przewidziany sposób.

68. Prawidłowo rzecz ujmując, zgodnie z testem z wyroku w sprawie Peacock, funkcją całości, do której nieodzowna jest część, może być jedynie normalna, standardowa funkcja całości. W przypadku samochodu jest to jazda, a przypadku drukarki — drukowanie. Do tego celu samochód wymaga dostosowanej do jego systemu pompy ben-

30 — Oberfinanzdirektion Koblenz przejął w dniu 1 sierpnia 1998 r. między innymi obowiązki służby celnej Oberfinanzdirektion Frankfurt.

zynowej, a drukarka dostosowanych do jej systemu wkładów.

69. Ten wniosek podkreśla kolejny aspekt. Papier i atrament są materiałami eksploatacyjnymi drukarki atramentowej. Papier jest zwyczajowo dostarczany w pojedynczych opakowaniach po 500 kartek. W takiej postaci nie może być jednak wprowadzany do drukarki. Przeciwnie, kartki muszą być włożone do specjalnie przystosowanej do drukarki tacy. Dopiero ta taca doprowadza papier do mechanicznych systemów drukarki w taki sposób, że mogą one go zużytkować. Taca w większości urządzeń jest wyjmowana do celów załadowania papieru. Mimo to nikt nie może wątpić w to, że chodzi o część drukarki.

70. Również wkłady są wyjmowane i mogą być uzupełniane. Wokół ich niedrogiego napełniania rozwinęła się nawet gałąź biznesu w formie „punktów uzupełniania wkładów" [31]. Wkłady spełniają zatem takie samo zadanie co taca z papierem, a mianowicie dostarczanie systemowi mechanicznemu drukarki materiału eksploatacyjnego w ten sposób, że może on być wykorzystany do celów funkcjonalnych drukarki. Oba te elementy są częściami drukarki w rozumieniu testu z wyroku w sprawie Peacock.

71. Jak w sposób bezsporny stwierdza Turbon, w odniesieniu do niniejszych wkładów atramentowych do takiego wniosku doszli w szczególności najważniejsi partnerzy handlowi Wspólnoty, to znaczy Stany Zjednoczone Ameryki i Japonia.

72. Natomiast atrament we wkładzie nie wykazuje właściwości części drukarki. W związku z jego obiektywnymi cechami oraz umieszczeniem we wkładach może być wprawdzie przeznaczony wyłącznie do jednego typu drukarki, do którego zostały skonstruowane wkłady, jednak atrament, jak wykazały testy funkcjonalne w trakcie przeprowadzania środka dowodowego przez sąd krajowy, nie jest potrzebny do mechanicznego i elektronicznego funkcjonowania drukarki.

73. Zatem również w tym zakresie klasyfikacja wkładów atramentowych do pozycji CN 8473 wyłącznie na podstawie wytycznych określonych w ogólnej regule 1 CN nie jest możliwa.

31 — Ponieważ ponowne napełnianie wkładów atramentowych wymaga większego nakładu niż uzupełnianie tacy papierem, najczęściej nie jest samodzielnie wykonywane przez końcowych użytkowników.

74. Ponieważ wkłady atramentowe składają się z dwóch elementów, z których każdy — traktowany odrębnie — może być wprawdzie przyporządkowany do jednej pozycji, jednak żadna pozycja nie obejmuje całości towaru, w kwestii klasyfikacji wkładów atramentowych w ramach CN należy odwołać się do ogólnych reguł 2–5.

C — *Zastosowanie ogólnych reguł 2–5*

75. Struktura ogólnych reguł wymaga, by w przypadku reguł 2–4 kolejność etapów badania odpowiadała kolejności reguł. Nie dotyczy to jednak ogólnej reguły 5. W pewnym sensie jest ona stosowana obok reguł 2–4 i może być badana wcześniej. Jest to właściwe w niniejszej sprawie. Jeżeli bowiem wkład okazałby się materiałem opakowaniowym lub pojemnikiem na atrament w rozumieniu reguły 5, wkład atramentowy musiałby zostać zaklasyfikowany do pozycji CN 3215.

1. Badanie ogólnej reguły 5

76. Zgodnie z ogólną regułą 5 a) CN pojemniki opakowaniowe takie jak:

— futerały do aparatów fotograficznych, instrumentów muzycznych, broni, przyborów kreślarskich, naszyjników oraz podobne opakowania,

— pojemniki specjalnie dostosowane do przechowywania wyrobów lub ich kompletów,

— pojemniki nadające się do długotrwałego użytkowania,

— pojemniki występujące z wyrobami, gdy są one normalnie z nimi sprzedawane,

— pojemniki nienadające całemu wyrobowi zasadniczego charakteru,

należy klasyfikować razem z wyrobami, do których są przeznaczone [32].

32 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

77. Wkład nie wykazuje podobieństwa do futerałów do aparatów fotograficznych, instrumentów muzycznych, broni, przyborów kreślarskich czy naszyjników. W przypadku wymienionych przedmiotów chodzi o wyroby o szczególnym kształcie przeznaczone do długotrwałego użytkowania. W celu wykorzystania mogą one być wyjmowane z pojemnika opakowaniowego, a następnie ponownie do niego wkładane [33]. Atrament umieszczony we wkładzie jest natomiast płynnym materiałem eksploatacyjnym, który się dosyć szybko wyczerpuje, i w żadnym razie po wykorzystaniu nie może być umieszczony we wkładzie.

78. Wkład nie jest również specjalnie dostosowany do pomieszczenia atramentu, jak ma to miejsce w przypadku futerałów do aparatów fotograficznych, instrumentów muzycznych, broni, przyborów kreślarskich czy naszyjników [34]. Wprawdzie wkład sprawia, że atrament nie wycieka, jednak to zadanie może także spełnić zwykła torebka plastikowa. Szczególny kształt wkładu jest raczej podyktowany funkcjonalnością w ramach systemu zarządzania drukowaniem w drukarce.

79. Wkład nie należy zatem do pojemników opakowaniowych w rozumieniu ogólnej reguły 5 a) CN.

33 — Zobacz także notę wyjaśniającą I pkt 2 do ogólnej reguły 5a) HS, przywołaną w pkt 16 niniejszej opinii.

34 — Zobacz także notę wyjaśniającą I pkt 1 do ogólnej reguły 5a) HS, przywołaną w pkt 16 niniejszej opinii.

80. Zgodnie z ogólną regułą 5 b) CN „opakowania" należy klasyfikować razem z mieszczącymi się w nich wyrobami, gdy:

— chodzi o wszelkie zewnętrzne lub wewnętrzne kontenery, pojemniki, opakowania lub wzmocnienia,

— inne niż sprzęt transportowy (np. kontenery transportowe), plandeki, przyrządy lub transportowe urządzenia pomocnicze,

— nienależące do pojemników określonych w ogólnej regule 5 a) CN,

— stosowane zazwyczaj do pakowania tych wyrobów,

— nienadające się w sposób oczywisty do ponownego użytku.

Jeżeli opakowania w tym rozumieniu nadają się w sposób oczywisty do ponownego użytku, reguła ta nie ma zastosowania [35].

81. Wkład całkowicie spełnia pierwsze kryteria stawiane opakowaniu w rozumieniu ogólnej reguły 5 b) CN. W rzeczywistości jest *również* „zewnętrznym pojemnikiem" na atrament. Zasadniczo tę cechę odpowiadającą pojemnikowi wziął pod uwagę Trybunał w pierwszym wyroku i porównał wkład atramentowy do naboju atramentowego do pióra wiecznego [36].

82. Funkcjonalność wkładu atramentowego nie ogranicza się jednak tylko do pełnienia funkcji opakowania, jak ma to miejsce w przypadku pojemników na atrament służących do ponownego napełniania nabojów lub opakowania zawierającego 500 kartek papieru. Przeciwnie, jako część drukarki spełnia on dodatkowo zadania niezbędne do funkcjonowania drukarki w ramach systemu zarządzania drukowaniem.

83. Zgodnie ze swoim celem ogólna reguła 5 b) CN obejmuje jednak tylko opakowania w wąskim znaczeniu, a nie przedmioty będące jednocześnie opakowaniem oraz częścią innej całości. Już z tego względu zastosowanie ogólnej reguły 5 b) do wkładów atramentowych jest niemożliwe. Do tego dochodzi okoliczność, że uzupełniany wkład atramentowy w sposób oczywisty nadaje się do wielokrotnego wykorzystania. Tym samym wkłady atramentowe różnią się w obydwu aspektach od prostych nabojów do zwykłych piór wiecznych.

84. Ponieważ naboje podczas zakładania ulegają przekłuciu — a więc po wyjęciu z pióra nie są już szczelne, mogą być stosowane tylko jeden raz. Również w przeciwieństwie do wkładów atramentowych będących przedmiotem niniejszej sprawy nie wykazują one szczególnych cech konstrukcyjnych, nie biorą czynnego udziału w doprowadzaniu atramentu lub w ochronie systemu przed uszkodzeniami, lecz są jedynie prostymi pojemnikami plastikowymi [37].

85. Ta różnica jest również widoczna w proporcjach wartości. Podczas gdy stosunek wartości wkładów do atramentu —

35 — Zobacz pkt 5 i 6 niniejszej opinii.

36 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 27, 28 i 34.

37 — Zamiast nich najczęściej można stosować konwertery, co dowodzi, że chodzi tylko o pojemnik zaopatrujący w atrament, a nie o szczególną część nieodzowną dla funkcjonowania systemu.

w związku z cechami konstrukcyjnymi wkładu — wynosi prawie 12:1, w przypadku nabojów atramentowych mamy do czynienia z prostymi pojemnikami plastikowymi, których uzupełnianie jest już nieopłacalne.

86. Nota wyjaśniająca do pozycji 3215 HS, na którą Trybunał powołuje się w pkt 34 pierwszego wyroku, z wytycznych określonych w ogólnej regule 5 b) również wyciąga konsekwencje jedynie w stosunku do nabojów atramentowych do piór; zgodnie z tą regułą bowiem pozycja ta obejmuje jedynie *proste* zbiorniczki atramentu do *zwykłych* piór wiecznych [38]. Tego rodzaju naboje atramentowe spełniają wszelkie wymogi stawiane opakowaniu w rozumieniu ogólnej reguły 5 b) CN i z tego względu powinny być klasyfikowane łącznie z atramentem. Tylko tyle precyzuje nota wyjaśniająca. Naboje atramentowe, których nie można uznać za „proste" zbiorniczki do „zwykłych" piór wiecznych, nie podlegają już tej nocie. Odnosi się to tym bardziej do części systemu spełniających daleko bardziej zaawansowane zadania niż tylko pojemnik.

87. Biorąc pod uwagę powyższe rozważania, z ogólnej reguły 5 CN nie można wyciągnąć wniosku o możliwości jednoznacznego przyporządkowania omawianych wkładów atramentowych do pozycji CN 3215. W związku z tym należy poddać badaniu ogólną regułę 2 CN i następne.

2. Badanie ogólnej reguły 2

88. Reguła 2 b) CN [39] również dotyczy towarów składających się z dwóch lub większej liczby materiałów lub substancji — tak jak wkłady atramentowe — i pozycji zawierających odniesienie do danego materiału lub towarów z danego materiału [40]. Rozszerza ona zakres każdej pozycji, tak aby obejmowała ona także towary składające się tylko częściowo z danego materiału [41]. W konsekwencji, zgodnie z tą regułą, każda pozycja obejmująca część towaru obejmuje również całość towaru, nawet jeżeli w skład towaru wchodzą jeszcze inne elementy.

89. Zatem zarówno pozycja CN 3215 — odnośnie do atramentu — jak i pozycja CN 8473 — odnośnie do wkładu — obejmują cały wkład atramentowy.

38 — Zobacz pkt 18 niniejszej opinii.

39 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

40 — Wyjaśnia to w szczególności X nota wyjaśniająca do ogólnej reguły 2b) HS, zobacz pkt 14 niniejszej opinii.

41 — Zobacz notę wyjaśniającą XI do ogólnej reguły 2b) HS, przywołaną w pkt 14 niniejszej opinii.

90. Ponieważ w konsekwencji dwie pozycje wchodzą w rachubę do celów klasyfikacji wkładów atramentowych, należy zbadać ogólną regułę 3 CN [42].

93. Trybunał w pierwszym wyroku przyjął tezę, że atrament decyduje o zasadniczym charakterze wkładu atramentowego. Trybunał wyszedł przy tym z założenia, że wkład, podobnie jak nabój atramentowy do piór wiecznych, jest zwykłym pojemnikiem na atrament i nie ma znaczenia dla funkcjonowania drukarki [44].

3. Badanie ogólnej reguły 3

91. Wprawdzie zgodnie z ogólną regułą 3 a) CN [43] pozycja określająca towar w sposób najbardziej szczegółowy ma pierwszeństwo przed pozycjami określającymi towar w sposób bardziej ogólny, ale w przypadku gdy dwie pozycje odnoszą się tylko do części materiałów czy substancji zawartych w wyrobie złożonym, pozycje te należy uważać za równorzędne. Tym samym ogólna reguła 3 a) CN nie pomoże w rozstrzygnięciu pozytywnej konkurencji pozycji wynikającej ze stosowania ogólnej reguły 2 b) CN.

94. Takiego założenia nie można już podtrzymać. Wobec podwójnej funkcji wkładu — a mianowicie pojemnika na atrament i jednostki funkcjonalnej drukarki [45] — nie można dalej stwierdzić, że atrament ma decydujący charakter dla całości wkładu atramentowego.

92. W następnej kolejności zgodnie z ogólną regułą 3 b) CN należy stosować pozycję obejmującą materiał lub komponent decydujący o zasadniczym charakterze wyrobu, jeżeli takie kryterium jest możliwe do zastosowania.

95. Jak stanowi nota wyjaśniająca VIII do ogólnej reguły 3 b) HS, czynnik, który rozstrzyga o zasadniczym charakterze towaru, może zależeć np. od właściwości materiału lub składnika, jego wielkości, ilości, masy lub wartości albo od roli, jaką odgrywa zasadniczy materiał przy zastosowaniu towaru [46].

42 — Zobacz notę wyjaśniającą XIII do ogólnej reguły 2b) HS, przywołaną w pkt 14 niniejszej opinii.

43 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

44 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 27, 28 i 34.

45 — Zobacz pkt 60–65, 69 i 70 oraz 81–86 niniejszej opinii.

46 — Zobacz pkt 15 niniejszej opinii.

96. Co się tyczy właściwości obu elementów wkładu atramentowego, chodzi o kombinację jednostki funkcjonalnej drukarki oraz materiału eksploatacyjnego. Oba elementy mają jednakowe znaczenie dla zastosowania towaru: korzystanie z atramentu jest niemożliwe bez wkładów dostosowanych do drukarki. Wkłady mogą być wprawdzie stosowane bez atramentu, jeżeli jednak są puste, nie spełniają celów stawianych drukowaniu. Wobec tego faktu tracą znaczenie: wielkość, ilość, masa i wartość obu elementów.

97. Wreszcie zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału do celów wyjaśnienia kwestii, czy składnik towaru rozstrzyga o jego decydującym charakterze, należy zbadać, czy towar ten bez jednego lub drugiego składnika zachowałby swoje charakterystyczne własności [47].

98. Na podstawie ustaleń sądu krajowego cechą charakterystyczną wkładów atramentowych jest to, że dzięki swojej konstrukcji, jako część systemu drukowania zintegrowanego pod względem wszystkich elementów, zaopatrują głowicę drukującą w atrament odpowiednio do potrzeb systemu. Jak stwierdzono wyżej, żaden z obydwu elementów składowych samodzielnie, to jest bez drugiego, nie przesądza o tych własnościach.

99. Zgodnie z powyższym żaden z obydwu elementów samodzielnie nie decyduje o zasadniczym charakterze wkładu atramentowego. W takim przypadku ogólna reguła 3 b) CN odsyła do ogólnej reguły 3 c).

100. Zgodnie z ogólną regułą 3 c) CN, jeżeli nie można przeprowadzić klasyfikacji według zasad określonych w ogólnej regule 3 a) i b), należy stosować pozycję, która w kolejności numerycznej jest ostatnia z pozycji możliwych do zastosowania [48].

101. Wynika z tego, że wkład atramentowy należy zaklasyfikować do pozycji CN 8473.

102. Odnośnie do klasyfikacji w ramach podpozycji,w rachubę wchodzi jedynie podpozycja CN 8473 30 90.

47 — Zobacz ww. w przypisie 3 wyrok w sprawie Turbon International, pkt 26, wyrok z dnia 21 czerwca 1988 r. w sprawie 253/87 Sportex, Rec. str. 3351, pkt 8, oraz wyrok z dnia 10 maja 2001 r. w sprawie C-288/99 VauDe, Rec. str. I-3683, pkt 25.

48 — Zobacz pkt 5 niniejszej opinii.

V — Wnioski

103. W świetle powyższych rozważań proponuję Trybunałowi udzielenie następującej odpowiedzi na przedstawione mu przez Hessisches Finanzgericht pytanie prejudycjalne:

Interpretacji załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1734/96 z dnia 9 września 1996 r., należy dokonywać w ten sposób, że wkłady atramentowe takie jak będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym — składające się z obudowy plastikowej, tworzywa piankowego, sita metalowego, uszczelek, folii zgrzewanej, naklejki, atramentu i materiału opakowaniowego — które, zarówno, gdy chodzi o nabój, jak też atrament, mogą być zastosowane wyłącznie w drukarce posiadającej takie same właściwości jak drukarka atramentowa marki Epson Stylus Color, należy zaklasyfikować do podpozycji 8473 30 90 Nomenklatury Scalonej.